

Turkar Gasimzada

POEMS FOR PIANO

2012

Cincinnati, USA

POEMS FOR PIANO

This piece is a cycle of pieces composed for piano solo and is dedicated to various poems by various authors. In this edition there are two poems presented. First - "vu cumpra" is by Italian poet Vivian Lamarque, the second one is a part of the poem called "El future es Espacio" by Spanish poet Pablo Neruda. The important of these pieces is the element of interaction of poem's text with music. Various techniques applied to texts that as a result they would inform the essential aspects of the composition. Although the texts of poems are not being recited, listener can still build the connection between poems and music.

vu cumpra

by Vivian Lamarque

“tutti non fumare, venduto niente oggi”

Agosto ce ne andiamo
vi lasciamo Milano
vigilate voi, noi assenti
sulle nostre case eleganti
sui bei ladri distinti
sui governanti
noi ce ne andiamo, vi lasciamo
i nostri cani adorati
affamati assetati
ce ne andiamo, vigilate voi
sulla statuina che è d'oro
che non se la portino via
vi lasciamo per compagnia
i nostri cani adorati
affamati assetati
e poi piccioni e piccioni
e sotto i piccioni
statue dai grandi nomi
statue rinomate
ma voi come vi chiamate?
Vi abbiamo tolto anche i nomi
nelle nostre città
vigilate voi, voi Persone
che chiamiamo Vù Cumprà.

“everybody no smoke, sold nothing today”

In August we go away
leaving you Milan.
Watch, in our absence,
over our elegant houses
our illustrious thieves
our leaders.
We go away and leave you
our beloved dogs
always hungry and thirsty.
We are leaving; watch over
our golden statue
lest someone should steal it.
We leave you in the company of
our beloved dogs
always hungry and thirsty,
and thousands of pigeons
and, under them,
statues of great men
renowned statues.
But what are your names?
We took away even your names
in our cities,
be our guardians, you people
we call “Vù Cumprà”.

* “vù cumprà” (distortion of: “vuoi comprare?” = “do you want to buy?”) is what the locals call foreign street hawkers.

vu cumprá

Precisely

don't tend to play accelerando or rallentando unless it is written

Turkar Gasimzada

piano

$\text{♩} = 60$

una corda tre corde una corda

p *p* *pppp* *pp* *ppp*

ppp *ppp*

tre corde una corda

ppp *pppp* *ppp* *p* *pp* *pp* *ppp* *pppp*

pp *pp* *ppp* *ppp* *ppp*

tre corde una corda una corda

pppp *p* *pp* *ppp* *p*

pppp *ppp* *pppp* *p*

una corda tre corde

p *pppp* *p* *pppp* *pp* *ppp* *pppp* *ppp*

ppp

Musical score system 1, first system. Treble clef: *p*, *pp*, *p*, *pp*, *pp*, *ppp*. Bass clef: *ppp*, *pp*, *p*, *pp*, *p*. Pedal markings: *ped.* with a line and a triangle.

Musical score system 2, second system. Treble clef: *pppp*, *pppp*, *pppp*, *pppp*, *p*, *pppp*. Bass clef: *ppp*, *pppp*, *p*, *pp*, *ppp*, *pp*. Pedal markings: *ped.* with a line and a triangle. Text: *una corda*, *tre corde*, *una corda*, *una corda*, *tre corde*. *8va* marking above the bass clef.

Musical score system 3, third system. Treble clef: *ppp*, *ppp*, *pppp*, *ppp*, *p*, *pp*. Bass clef: *p*, *pp*, *pppp*, *pp*, *p*, *pp*. Pedal markings: *ped.* with a line and a triangle. Text: *una corda*, *accel.*, *a tempo*, *una corda*, *tre corde*, *tre corde*.

Musical score system 4, fourth system. Treble clef: *p*, *pp*, *pppp*, *ppp*, *pp*. Bass clef: *ppp*, *pppp*, *ppp*, *pp*. Pedal markings: *ped.* with a line and a triangle. A dotted line indicates a transition in the bass clef.

let it resonate as much as possible

una corda *pppp* *p* *pp* *pppp* *pp* *ppp* *fff*
tre corde *p* *ppp*
una corda tre corde
Ped. _____

pppp *p* *rall.* *a tempo* *ppp* *pppp*
whisper ; ad libitum
vu cum pra
Ped. _____

espacio blanco para toda la nieve

by Pablo Neruda

el futuro es espacio,
espacio color de tierra,
color de nube,
color de agua, de aire,
espacio negro para muchos sueños,
espacio blanco para toda la nieve,
para toda la música.

the future is space,
earth-colored space,
cloud-colored,
color of water, air,
black space with room for many dreams,
white space with room for all snow,
for all music.

(poem by Pablo Neruda)

espacio blanco para toda la nieve

♩ = 58

Piano

el futuro es espacio

espacio color de tierra

color de nube

color de agua, de aire

espacio negro para muchos sueños

espacio blanco para toda la nieve

para toda la musica

pp

ppp

p

mp

mf

pp

f

p

ppp

p

pp

fp

pp

ppp

f

ppp

pp

ppp